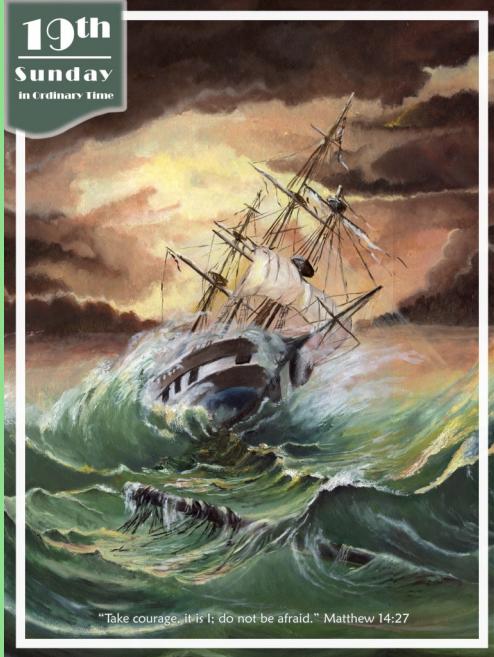


**19th**  
Sunday  
in Ordinary Time



"Take courage, it is I; do not be afraid." Matthew 14:27

## PASTORAL STAFF

Rev. John E. Olson, Pastor

Rev. Anthony M. Pileggi, Priest in residence

## RELIGIOUS EDUCATION

Damaris Hernández, ccdstpc@gmail.com

## St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

## St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 443-606-3136

**OPEN Monday 10:00am - 11:00am and by appointment, calling the number above!**

## New Office Hours (Nuevo Horario de Oficina)

Monday (lunes) 10:00 a.m. – 11:45 a.m.  
1:30 p.m. - 5:30 p.m.

Tuesday -Thursday (martes - jueves)  
10:00 am. - 11:45a.m.; 1:30p.m. – 4:30p.m.

**Closed on Holidays**

## BAPTISM OF CHILDREN

CALL THE RECTORY DURING  
REGULAR OFFICE HOURS

## MARRIAGE

CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## SWEET 15 & 16

BLESSINGS CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## MINISTRY TO THE SICK

PLEASE, CALL THE OFFICE!

*The Catholic Community of*

# Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO  
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805

Tel: 302-655-6596

Fax: 302-655-7684

Website: <https://stpaulchurchde.org>

Email: [saintpaulrectory@gmail.com](mailto:saintpaulrectory@gmail.com)

Donations/Donaciones

[www.givecentral.org/cdowcovid19](https://www.givecentral.org/cdowcovid19)

## MISAS / MASSES

Horario / Schedule

Domingos / Sundays

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)

11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:

5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

## Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Último martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## HORA SANTA/HOLY HOUR

CADA JUEVES/ EVERY THURSDAY 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## RECONCILIATION/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes

4:30pm: Chapel/Capilla

Or by appointment: call the office

O por cita; llame a la oficina

## BAUTISMO DE NIÑOS

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE  
HORAS DE OFICINA

## MATRIMONIOS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## QUINCEAÑERAS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA



## XIX Domingo Ordinario

*"A la madrugada, Jesús fue hacia ellos, caminando sobre el agua. Los discípulos, al verlo andar sobre el agua, se espantaron, y decían: '¡Es un fantasma!' Y daban gritos de terror. Pero Jesús les dijo enseguida: 'Tranquílense y no tengan. Soy yo.' (Mt 14, 25-27)*

**13 agosto, 2023**

**Oración introductoria:** Padre, creo en ti con todo mi corazón. Confío en tu infinita bondad y misericordia. Gracias por guiarme con tanta paciencia a lo largo del camino hacia la vida eterna. Los amo y ofrezco todo lo que tengo y todo lo que hago por ustedes, para su gloria y la salvación de las almas.

**Petición:** Señor, ayúdame a confiar en ti cuando tomo mis decisiones.

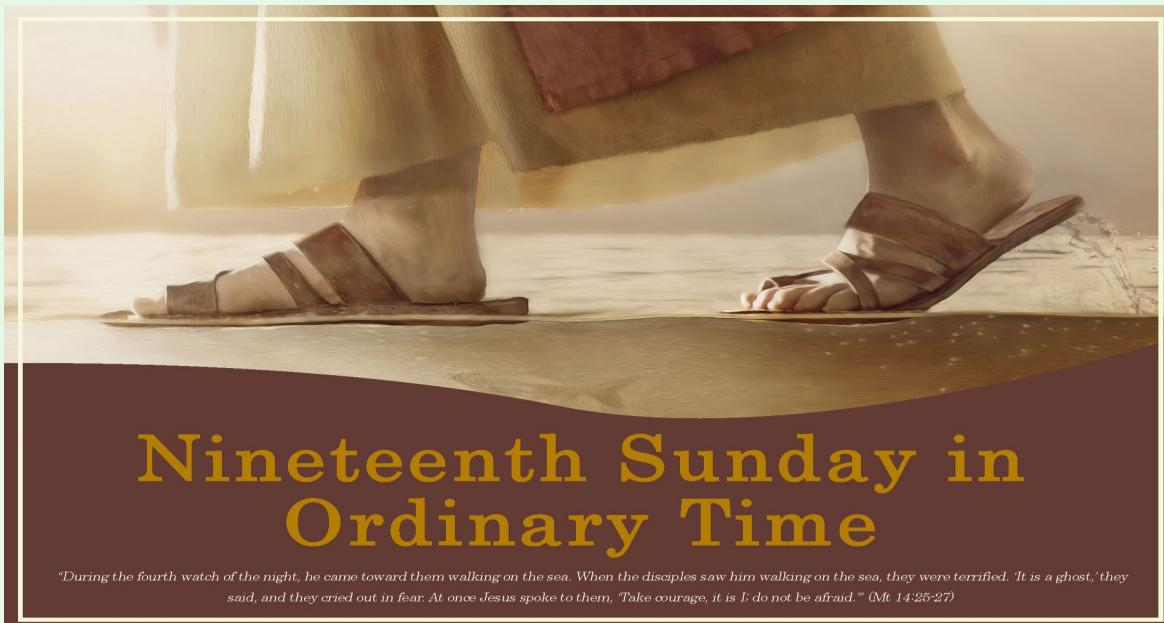
**El Nombre Divino:** Como si ser golpeado por el viento y las olas no fuera suficiente para infundir una sensación de fatalidad y pavor, en medio de todo, los Apóstoles vieron una figura sombría deslizándose por el agua. ¡Ellos estaban asustados! ¿Quién no lo estaría? Jesús habla directamente a su miedo. "Ánimo, soy yo", literalmente en la traducción griega antigua, "Yo soy". Este es un código de lenguaje bíblico que evoca de manera poderosa la presencia de Dios. Cuando Moisés se paró frente a la zarza ardiente, sin saber cómo se suponía que él, el fugitivo mudo de Egipto, regresaría al Faraón y convencería a esa alma endurecida de liberar a los hebreos esclavizados, sintió que simplemente no podía hacerlo. él. La respuesta de Dios a la vacilación y duda de Moisés fue decirle a Moisés su nombre, "YO SOY". El mismo nombre de Dios es presencia, y esa presencia trae tranquilidad. No estamos solos cuando enfrentamos los desafíos de la vida.

**Caminar sobre las aguas:** La reacción visceral de Pedro es creer en Cristo. "Señor, si eres tú, ordéname que vaya a ti sobre el agua". Mientras se pone de pie en el bote, preparándose para ese atrevido salto, los otros discípulos se agachan, todavía aferrándose a su vida. La fe de Pedro nos inspira: A veces nos enfrentamos a decisiones cruciales y sentimos que también estamos a punto de saltar de un bote. La indecisión que experimentamos puede parecer racional. Después de todo, no queremos ahogarnos. Pero el salto de Peter no fue simplemente ciego o temerario. Sabía que por sí mismo era mejor ponerse un chaleco salvavidas. Pero Cristo le estaba ordenando: "Ven". Esta historia no es una receta para la temeridad. Es una historia de obediencia llena de fe. Cuando sabemos en el fondo de nuestro corazón que Jesús ha dicho "Ven", el salto que damos es una buena decisión porque se basa en la fe y la confianza.

**Una mano que ayuda:** Peter da el salto, pero trae consigo todos sus defectos cuando aterriza en el agua sólida. El viento y las olas abruman su conciencia del milagro, y junto con la duda se encuentra en el agua. Qué hermoso que la misma caída de Pedro le despierte de nuevo la fe. No intenta confiar en su propia habilidad para nadar para volver al bote. Él clama: "¡Señor, sálvame!" El corazón de Cristo está lleno de misericordia. Inmediatamente extiende su mano para salvar a su vicario anegado. Está ansioso por que Pedro, y nosotros, aprendamos la lección. "Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?" En otras palabras, "¡No me quites los ojos de encima! Te mantendré a flote."

**Conversación con Cristo:** Señor Jesús, llamaste a Pedro a caminar sobre el agua. Mientras creyera en ti y en tu poder, estaba bien, pero su duda se impuso. Fortalece mi fe para que pueda obedecerte. Ayúdame cuando el viento y las olas sean feroces, y la inclinación a la duda se afirme. ¡Ayúdame a mantenerme sobre el agua!

**Resolución:** Oraré primero y luego tomaré decisiones llenas de fe hoy.



## Nineteenth Sunday in Ordinary Time

*"During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea, they were terrified. 'It is a ghost,' they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, 'Take courage, it is I; do not be afraid.' (Mt 14:25-27)"*

**August 13, 2023**

**Introductory Prayer:** Father, I believe in you with all my heart. I trust in your infinite goodness and mercy. Thank you for guiding me so patiently along the pathway to everlasting life. I love you and offer all that I have and all that I do to you, for your glory and the salvation of souls.

**Petition:** Lord, help me to trust in you when I am making my decisions.

**1. The Divine Name:** As if being battered by the wind and waves weren't enough to instill a feeling of doom and dread, in the midst of it all, the Apostles saw a shadowy figure gliding along the water. They were scared! Who wouldn't be? Jesus speaks directly to their fear. "Take courage, it is I,"—literally in early Greek translation, "I am." This is biblical code language that evokes in a powerful way the presence of God. When Moses stood before the burning bush, at a loss as to how he, the tongue-tied fugitive from Egypt, was supposed to go back to the Pharaoh and convince that hardened soul to liberate the enslaved Hebrews, he felt he just could not do it. God's answer to Moses' hesitation and doubt was to tell Moses his name, "I AM." God's very name is presence, and that presence brings reassurance. We are not alone as we face life's challenges.

**2. Walking on Water:** Peter's gut reaction is to believe in Christ. "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." As he stands up in the boat, preparing for that daring leap, the other disciples are hunkered down, still holding on for dear life. Peter's faith inspires us: At times we face crucial decisions and feel like we are about to jump out of a boat as well. The indecision we experience can seem rational. We don't want to drown, after all. But Peter's leap was not simply blind or foolhardy. He knew that by himself he was better off putting on a life jacket. But Christ was commanding him, "Come." This story is not a recipe for rashness. It is a story of faith-filled obedience. When we know in our heart of hearts that Jesus has said "Come," the leap that we take is a good decision because it is grounded in faith and trust.

**3. A Helping Hand:** Peter takes the leap, but he brings all his flaws with him as he lands on the solid water. The wind and the waves overwhelm his awareness of the miracle, and along with the doubt he finds himself in the water. How beautiful that Peter's very fall awakens his faith again. He does not attempt to rely on his own swimming prowess to get back into the boat. He cries out, "Lord, save me!" Christ's heart is filled with mercy. He immediately stretches out his hand to save his waterlogged vicar. He is anxious for Peter—and us—to learn the lesson. "O you of little faith, why did you doubt?" In other words, "Don't take your eyes off of me! I will keep you afloat."

**Conversation with Christ:** Lord Jesus, you called Peter to walk on water. As long as he believed in you and your power he was fine, but his doubt got the upper hand. Strengthen my faith so that I can be obedient to you. Help me when the wind and the waves are fierce, and the inclination to doubt asserts itself. Help me to stay on top of the water!

**Resolution:** I will pray first and then make faith-filled decisions today.

## DIOCESAN ANNOUNCEMENTS



### Annual Catholic Appeal Update/Informe de la Campaña Católica (As of 7/16/23)

Parish Name	No. Donors	% Goal Goal (Pledged)	Collected (Actual Paid)	Pledged Amount
St. Paul (Wilmington)	83	\$14,000.00 177.88%	\$10,620.46	\$24,902.90

**Remember to send your payments so that we can surpass our goal!**

**God bless you all for your commitment to St. Paul Church.**

**Recuerden enviar sus pagos para que podamos sobrepasar nuestra meta!**

**Dios los bendiga por su compromiso con nuestra Iglesia San Pablo**

### **Save the Date! Saturday-Sunday, August 26-27, 2023**

Fr. Roger DiBuo - St. Elizabeth Parish and the St. Pius X Columbiettes will host the **Vatican International Exhibition of The Eucharistic Miracles and Carlo Acutis' 1<sup>st</sup> Class Relic**.  
St. Elizabeth Roman Catholic Parish, 809 S Broom St, Wilmington, DE 19805

Eucharistic Miracle Panel Display Veneration of the First Class Relic of Blessed Carlo Acutis .

## Parish News

# Información Parroquial

### Actividades de ésta semana

**Lunes 14 :** 6:30-Directiva Juan XXIII,  
7 p.m. Lideres de Renovación

**Martes 15:** 7:00 \*Misa—capilla-La Asunción de  
la Santisima Vrgen Maria

**Miércoles 16:** 4:30 Confesiones-  
5 p.m. Misa  
7:p.m. Juan XXIII

**Jueves 17:** 5 p.m. Hora Santa con  
confesiones

**Viernes 18:** 4:30 Confesiones-  
5 p.m. Misa



**17 Agosto 5 p.m.**  
**Rosario y confesiones**  
**Intención del Santo Padre: Agosto**  
*Por la Jornada Mundial de la Juventud*

Oremos para que la Jornada Mundial de la Juventud en Lisboa ayude a los jóvenes a ponerse en camino, dando testimonio del Evangelio con su propia vida.



Las inscripciones para el catecismo del año escolar 23-24 se aceptaran hasta el 22 de Septiembre. Estaremos al terminar la misa para aceptar las registraciones.

**Readings To-Go!**

19th Sunday in Ordinary Time  
August 13, 2023

Scan QR code to see  
this week's readings!





**St. Paul's Church**  
**Campaign to Replace the Roof**  
**Maintenance Fund**  
*Restoring the Past  
 Embracing the Future*

I ask you to take some extra time today to offer special thanks to God. As you know, we set a goal to raise enough money by December 31, 2021 to pay for a new roof on St. Paul's Church. I'm glad to report that through a combination of your donations, donations of other individuals and churches across our diocese, and grants from several foundations, we now have enough money to replace the roof.

That being said, the blue envelopes will remain in the church, and we ask you to continue to contribute as you are possible so that we can make the needed interior repairs and to build up the Maintenance Fund for the church, which was also a part of this campaign. The Boilers and Air Conditioning systems are old and will likely need to be replaced in the next 2 – 3 years. Also, the carpets are worn, and the pews are in need of some maintenance and repairs.

Thank you for the sacrifices and donations you have made. I am especially grateful to all those on the fundraising committee who spent many hours and worked so hard to develop and implement a successful plan for the campaign and for the future of St. Paul's.

If you want to donate, **please take an envelope located at the entrance of the Church for this purpose** and either deliver it to the Rectory with your donation, mail it if it is a check or money order, or drop it in the collection basket on Sunday Mass. You can also visit our website: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org) to donate online. **Click on "Donation" where you can contribute through PayPal or Give Central.** Please write "Maintenance Fund" under "Memo" or "Special Instructions" to make a one-time or monthly donation. **No amount is too small!!!!!!**

God bless you!

Father John Olson  
 Pastor

**Iglesia San Pablo**  
**Campaña para Reemplazar**  
**el Techo Fondo de Mantenimiento**  
*Restaurando el Pasado  
 Abrazando el Futuro*

Les pido que hoy se tomen un tiempo extra para ofrecer un agradecimiento especial a Dios. Como saben, nos fijamos el objetivo de recaudar suficiente dinero antes del 31 de diciembre de 2021 para reemplazar el techo en nuestra Iglesia de San Pablo. Me place informarles que, a través de una combinación de sus donaciones, donaciones de otras personas e iglesias en toda nuestra diócesis y contribuciones de varias fundaciones, ya tenemos suficiente dinero para reemplazar el techo.

Dicho esto, los sobres azules permanecerán en la iglesia y les pedimos que continúen contribuyendo lo más posible para que podamos hacer las reparaciones interiores necesarias y construir el Fondo de Mantenimiento para la iglesia, que también fue parte de esta campaña. Los sistemas de calderas y aire acondicionado son antiguos y es probable que deban ser reemplazados en los próximos 2 a 3 años.

Además, las alfombras están desgastadas y los bancos necesitan algo de mantenimiento y reparaciones. Gracias a todos por los sacrificios y donaciones que han hecho. También les estoy especialmente agradecidos a todos aquellos en el comité de recaudación de fondos que pasaron muchas horas y trabajaron fuertemente para desarrollar e implementar un plan exitoso para la campaña y para el futuro de San Pablo.

Si quiere donar, por favor **tome un sobre localizado a la entrada de la Iglesia con este propósito y puede devolverlo con su donación a la Rectoría, depositarlo en la canasta de la colecta en la Misa Dominical o puede enviar un cheque o giro postal por correo.** También puede donar en línea visitando nuestra página web: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org). **Haga clic en "Donación" donde puede contribuir a través de PayPal o Give Central.** Escriba "Fondo de Mantenimiento" debajo de "Memo" o "Instrucciones especiales" para hacer una donación de una sola vez o mensualmente. **¡Ninguna cantidad es pequeña!**

Dios los bendiga.

Padre Olson



### Sunday (08/13/23)

9:00a + Maria & Eladio Figueroa  
11:00a + Enrique Caez Marcano  
1:00p Feligreses  
3:00p

### Tuesday (08/15/23)

7:00 p La Asunción de la Santísima  
Virgen María

### Wednesday (08/16/23)

5:00 p + Julia Carrasquillo

### Friday (08/18/23)

5:00 p + Maria Faviola Hernandez

### Sunday (08/20/23)

9:00a + Otón Torres

11:00a Feligreses

1:00p

3:00p

**\*Si deseas ofrecer una misa por un ser querido,  
favor de llamar a la oficina parroquial\***



### July 23, 2023 Offerings

Amount Needed 1st Collection	\$3,500.00
Actual Collection	\$2,411.00
<b>*Amount UNDER*</b>	<b>\$1,089.00</b>
Air conditioning	\$1,087.00
Aid the Catholic in Africa-Europe	\$40.00

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



### PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner for at least three months. This information is private and it is shared with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

### TU DONACIÓN CUENTA

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para propósitos de impuestos, debe estar registrado al menos por tres meses para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

**Register in Our Parish!!!  
¡Regístrate en Nuestra Parroquia!**

### Saint Paul Parishioner's Registration Short Form Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo

First & Last Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre y Apellido)

Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección)

Phone #: \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono)

**The Secretary will call for more information.  
(La Secretaria los llamará por más información.)**